

Charte des droits et libertés de la personne accueillie

Errezibitutako pertsonaren araudia

1 Principe de non-discrimination : nul ne peut faire l'objet d'une discrimination, quelle qu'elle soit, lors de la prise en charge ou de l'accompagnement.

2 Droit à une prise en charge ou à un accompagnement : l'accompagnement qui vous est proposé est individualisé et le plus adapté possible à vos besoins.

3 Droit à l'information : les résidents ont accès à toute information ou document relatifs à leur accompagnement, dans les conditions prévues par la loi ou la réglementation.

4 Principe du libre choix, du consentement éclairé et de la participation de la personne :

- Vous disposez du libre choix entre les prestations adaptées qui vous sont offertes.
- Votre consentement éclairé est recherché en vous informant, des conditions et conséquences de la prise en charge et de l'accompagnement et en veillant à votre compréhension.
- Le droit à votre participation directe, à la conception et à la mise en oeuvre de votre projet individualisé vous est garanti.

5 Droit à la renonciation : vous pouvez à tout moment renoncer par écrit aux prestations dont vous bénéficiez et quitter l'établissement.

6 Droit au respect des liens familiaux : la prise en charge ou l'accompagnement favorisent le maintien des liens familiaux, dans le respect des souhaits de la personne.

7 Droit à la protection : le respect de la confidentialité des informations vous concernant est garanti dans le cadre des lois existantes. Il vous est également garanti le droit à la protection, à la sécurité, à la santé et aux soins.

8 Droit à l'autonomie : dans les limites définies dans le cadre de la prise en charge ou de l'accompagnement, il vous est garanti de pouvoir circuler librement, ainsi que de conserver des biens, effets et objets personnels et de disposer de votre patrimoine et de vos revenus.

9 Principe de prévention et de soutien : Les conséquences affectives et sociales qui peuvent résulter de la prise en charge ou de l'accompagnement doivent être prises en considération. Les moments de fin de vie doivent faire l'objet de soins, d'assistance et de soutien adaptés dans le respect de vos convictions.

10 Droit à l'exercice des droits civiques attribués à la personne accueillie : L'exercice effectif de la totalité de vos droits civiques et de vos libertés individuelles est facilité par l'établissement.

11 Droit à la pratique religieuse : les personnels et les résidents s'obligent au respect mutuel des croyances, convictions et opinions. Ce droit à la pratique religieuse s'exerce dans le respect de la liberté d'autrui et sous réserve que son exercice ne trouble pas le fonctionnement normal de l'établissement.

12 Respect de la dignité de la personne et de son intimité : Le respect de la dignité et de l'intégrité de la personne est garanti.

1 Bereizkeriarik ezaren printzipioa : Ezin daiteke neherekin bereizkeriaz jokatu, nornahi izan dadin, haren ardura hartzean edo laguntzean.

2 Artatua edo lagundua izateko eskubidea : Proposatua zaizun laguntza banakakoa da eta zure beharrei ahal bezain egokituia.

3 Informazioarako eskubidea : Eskaintzen zaizen laguntzarekin zerikusia duen edozein informazio edo dokumentu eskura dezakete egoiliarrek, legeak edo arauak finkatutako baldintzetan.

4 Pertsonak duen libreki hautatzeko, baimen informatua emateko eta esku hartzeko printzipioa :

- Eskainiak zaizkizun prestazio egokituaren artean, edozein hautatzeko eskubidea duzu.
- Zure baimen informatua bilatuko dugu, artatzearen baldintzei eta ondorioei buruzko informazioak emanez, bai eta laguntzari buruz ere, ongi ulertzen duzula segurtatuz.
- Zure banakako proiektua apailatzean eta gauzatzean zuzenki parte hartzeko eskubidea bermatua zaizu.

5 Uko egiteko eskubidea : Baliaitzen dituzun prestazioei uko egin diezaikezu, noiznahi, idatziz, eta erietxea utzi.

6 Familia loturekiko begirunerako eskubidea : Artatzeko edo laguntzeko bideak familia loturak mantentzea errazten du, pertsonaren nahien errespetuan.

7 Babeserako eskubidea : Indarreandiren legeen esparruak dagozkizun informazioen konfidentzialtasunarekiko begirunea bermatzen du. Babesa, segurtasuna, osasuna eta artak ukaiteko eskubidea ere bermatua zaizu.

8 Autonomiarako eskubidea : Artatzearen edo laguntzaren esparruan zehaztutako mugetan, libreki ibiltzeko eskubidea duzu, bai eta zure jantziak, puska pertsonalak atxikitze eta zure irabaziak zure esku ukaiteko eskubidea ere.

9 Prebentzioarako eta sostengurako printzipioa : Artatzearen edo laguntzaren ondorioz ager daitezkeen zailtasun afektibo eta sozialak kontuan hartu behar dira. Bizi bukaerako uneak izan behar dira egokitutako zainketa, laguntzaren eta sostengueren gaiak, zure sinestean errespetuan.

10 Errezibitutako pertsonak dituen herritar eskubideak baliatzeko eskubidea : Erietxeak zure herritar eskubide eta banakako askatasun guztiak baliatzeko bidea errazten du.

11 Erlisonezko praktikaerako eskubidea : Langileek eta egoiliarrek sineste, uste eta iritziak elkar errespetatzera behartzen dute beren burua. Erlisonezko praktikaerako eskubide hau besteen askatasunarekiko begirunean gauzatzen da eta erietxearen usaia ibilera tratatzen ez duen heinean.

12 Pertsonaren duintasunarekiko eta intimitatearekiko begirunea :

Pertsonaren duintasunarekiko eta osotasunarekiko begirunea bermatua da.